叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 奇里卡瓦国家纪念碑（1958 年）(chiricahua National Monument (1958)) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奇里卡瓦国家纪念碑（1958 年）(Chiricahua National Monument (1958))

['kʌvə(r)] : [kə'lʌmnə(r)] ['raɪəˌlaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns t] [rɒk] ['eəriə] . [wʌn]

Cover	:	Columnar	rhyolite	in	the	Balanced	Rock	area	.	1
覆盖	:	柱状	流纹岩	在	这	均衡	岩石	区域	.	1

封面：平衡岩地区的柱状流纹岩。1

[ˌtʃɪrɪ'kɑːwə]

CHIRICAHUA

奇里卡瓦

奇里卡瓦

['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]

NATIONAL	MONUMENT
国家的	纪念碑

国家纪念碑

['wɪədli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪnəklz] [ænd; ənd] ['kɒləms] [ɪ'əʊdɪd][ɪn][vɒl'kænɪk] [rɒks] [haɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪstɪd] [reɪndʒ] ,

Weirdly	beautiful	pinnacles	and	columns	eroded	in	volcanic	rocks	high	in	a	forested	range	,
奇怪的	美丽的	巅峰	和	列	侵蚀	在	火山	岩石	高的	在	一个	森林	范围	,

在森林覆盖的山脉高处，火山岩上风化形成了奇特而美丽的尖峰和石柱。

[wɪtʃ] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['aɪlənd][ɪn][ə; eɪ] ['dezət] [siː] .

which	forms	a	mountain	island	in	a	desert	sea	.
哪个	表格	一个	山	岛	在	一个	沙漠	海	.

它形成了一座位于沙漠海洋中的山岛。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] ['eəriə][ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt] , [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [kəns'ɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['siːnɪk] ,

The	National	Park	System	,	of	which	this	area	is	a	unit	,	is	dedicated	to	conserving	the	scenic	,
这	国家的	公园	系统	,	的	哪个	这	区域	是	一个	单元	,	是	投入的	到	保护	这	风景优美	,

国家公园系统（该地区是其组成部分）致力于保护风景优美的地区。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪk] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ɪts] ['piːp(ə)l] .

scientific	,	and	historic	heritage	of	the	United	States	for	the	benefit	and	enjoyment	of	its	people	.
科学	,	和	历史性	遗产	的	这	团结的	各州	为了	这	益处	和	享受	的	它是	人们	.

美国的科学和历史遗产，为了造福和享受美国的人民。

[ˌʌnbɪ'liːvəbli] [tɔːl] [ænd; ənd] ['slendə(r)] ['pɪnəklz] , ['stɑːtlɪŋ] ['laiknis] [ɒv; əv] ['dʒaɪənt] [biːsts] [ænd; ənd] [men] ,

Unbelievably	tall	and	slender	pinnacles	,	startling	likenesses	of	giant	beasts	and	men	,
难以置信	高的	和	苗条	巅峰	,	令人震惊	肖像	的	巨大的	野兽	和	男人	,

难以置信的高耸纤细的山峰，惊人地酷似巨兽和人类的形象，

[grəʊ'tesk] [ænd; ənd] [wɪəd] ['fɪgəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [maɪt] [ɪn'hæbɪt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] — [ɔːl] [ðiːz]
grotesque **and** **weird** **figures** **such** **as** **might** **inhabit** **another** **world** **—** **all** **these**
怪诞 和 诡异的 数据 这样的 作为 可能 居住 其他 世界 — 全部 这些
[ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] ,
and **many** **more** **,**
和 许多 更多的 ,

如同居住在另一个世界的怪诞奇异的形象——所有这些以及更多，

[kɑːrvd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][ɪn][vɒl'kænɪk] [rɒk] ,
carved **by** **Nature** **in** **volcanic** **rock** **,**
雕刻 经过 自然 在 火山 岩石 ,

由大自然在火山岩上雕刻而成，

[ɑː(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː] - [spek'tækjələ(r)][skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] [rɪdʒ] [ænd; ənd] ['kænjən] [ɒn][ðə; ðɪ]
are **crowded** **into** **17** **spectacular** **square** **miles** **of** **ridge** **and** **canyon** **on** **the**
是 挤 进入 - 壮观的 正方形 英里 的 岭 和 峡谷 在 这
[west] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] ['maʊntənz] .
west **flank** **of** **the** **Chiricahua** **Mountains** **.**
西方 侧翼 的 这 奇里卡瓦 山脉 .

它们密集地分布在奇里卡瓦山脉西侧 17 平方英里的壮观山脊和峡谷中。

['raɪzɪŋ] ['stiːpli] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['grɑːsˌlændz][ɒv; əv] [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [ˌsaʊθ'westən]
Rising **steeply** **from** **the** **grasslands** **of** **southeastern** **Arizona** **and** **southwestern**
崛起 陡峭地 从 这 草原 的 东南部 亚利桑那 和 西南
[njuː] ['meksɪkəʊ] , [ðə; ðɪ] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwəz] ['prez(ə)nt][ə; eɪ]['vɜːd(ə)nt] ,
New **Mexico** **,** **the** **Chiricahuas** **present** **a** **verdant** **,**
新的 墨西哥 , 这 奇里卡瓦斯 展示 一个 葱茏 ,

奇里卡瓦山脉从亚利桑那州东南部和新墨西哥州西南部的草原陡峭拔地而起，呈现出一片郁郁葱葱的景象。

['fɒrɪstɪd] ['aɪlənd][ɪn][ə; eɪ] [braʊn] [siː] [ɒv; əv] ['dezət] .
forested **island** **in** **a** **brown** **sea** **of** **desert** **.**
森林 岛 在 一个 棕色的 海 的 沙漠 .

沙漠中一座绿树成荫的小岛。

['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [triːz] , [ʃrʌbz] , [ænd; ənd] ['flaʊərɪŋ] [hɜːbs] [kləʊð] [stiːp] ['kænjən] [wɔːlz] .
Many **varieties** **of** **trees** **,** **shrubs** **,** **and** **flowering** **herbs** **clothe** **steep** **canyon** **walls** **.**
许多 品种 的 树木 , 灌木 , 和 开花 草药 衣服 陡 峡谷 墙壁 .

陡峭的峡谷壁上覆盖着各种各样的树木、灌木和开花草本植物。

['ʃeɪdi] [glen] , [ə'laɪv] [wɪð] [bɜːdz] , [ɑː(r); ə(r)] [fraʊnd] [ə'pɒn][baɪ] [rəʊz] [ɒv; əv][streɪndʒ] ['mæsɪv] [spaɪəz] ,
Shady **glens** **,** **alive** **with** **birds** **,** **are** **frowned** **upon** **by** **rows** **of** **strange** **massive** **spires** **,**
阴凉 格伦斯 , 活 和 鸟类 , 是 皱眉 之上 经过 行 的 奇怪的 大量的 尖塔 ,

绿树成荫、鸟语花香的山谷，却被一排排奇异巨大的尖塔所遮蔽。

['tɜːrɪts] , [ænd; ənd] ['bætlmənts] [ɪn] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['wʌndəlænd] [ɒv; əv] [rɒks] .
turrets **,** **and** **battlements** **in** **this** **fascinating** **wonderland** **of** **rocks** **.**
炮塔 , 和 城垛 在 这 迷人 仙境 的 岩石 .

在这个迷人的岩石仙境中，耸立着炮塔和城垛。

[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['stɔːri]
Geological **Story**
地质 故事

地质故事

[wɒt] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['fɔːsɪz] [kri'eɪtɪd] [ðiːz] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd][pɪ'kjuːliə(r)] ['pɪnəklz] [ænd; ənd] ['bælənst]
What **geological** **forces** **created** **these** **striking** **and** **peculiar** **pinnacles** **and** **balanced**
什么 地质 力量 创建 这些 引人注目 和 奇特 巅峰 和 均衡
[rɒks] ?
rocks **?**
岩石 ?

是什么样的地质力量造就了这些引人注目、奇特的尖峰和平衡石?

[dʒɪ'ɔlədʒɪsts][ɪk'spleɪn] [ðæt] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ][vɒl'kænɪk][æk'tɪvəti][wɒz; wəz] [ɪk'stensɪv]

Geologists	**explain**	**that**	**millions**	**of**	**years**	**ago**	**volcanic**	**activity**	**was**	**extensive**
地质学家	解释	那	百万	的	年	前	火山	活动	曾是	广泛的

[θruː'aʊt] [ðɪs] ['riːdʒən] .

throughout	**this**	**region**	**.**
自始至终	这	地区	.

地质学家解释说，数百万年前，该地区火山活动十分广泛。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ɪk'spləʊsɪv] [ɪ'rʌpʃənz] ['kʌvəd] [ðə; ði]['levə)l]['eəriə] [wɪð] ['leɪəz] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk] [rɒk]

A	**series**	**of**	**explosive**	**eruptions**	**covered**	**the**	**level**	**area**	**with**	**layers**	**of**	**volcanic**	**rock**
一个	系列	的	爆炸物	喷发	涵盖	这	等级	区域	和	层	的	火山	岩石

['frægmənts] .

fragments	**.**
片段	.

一系列剧烈的火山喷发使平坦的区域覆盖上一层层火山岩碎片。

['meni] [j'iəz] [ɪ'læpst] [bɪ'twiːn] [sʌtʃ] [pɪərɪədz][ɒv; əv][æk'tɪvəti] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]

Many	**years**	**elapsed**	**between**	**such**	**periods**	**of**	**activity**	**,**	**resulting**	**in**	**a**	**series**	**of**
许多	年	过去	之间	这样的	时期	的	活动	,	结果	在	一个	系列	的

['blæŋkɪts] , ['leɪə(r)][ə'pɒn]['leɪə(r)] .

blankets	**,**	**layer**	**upon**	**layer**	**.**
毯子	,	层	之上	层	.

两次活动之间相隔多年，形成了层层叠叠的毯子。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪ'rʌpʃənz] ['veərid][ɪn]['mægnɪtjuːd] , [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [dɪ'pɑːzɪts][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt]

Since	**the**	**eruptions**	**varied**	**in**	**magnitude**	**,**	**the**	**resulting**	**deposits**	**were**	**of**	**different**
自从	这	喷发	多种多样	在	震级	,	这	结果	存款	是	的	不同的

['θɪknəs] .

thickness	**.**
厚度	.

由于火山喷发的规模各不相同，因此形成的沉积物厚度也不相同。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [ɪ'rʌpʃənz] [siːst] ,

Finally	**,**	**the**	**eruptions**	**ceased**	**,**
最后	,	这	喷发	停止	,

最终，火山喷发停止了。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrθs] [krʌst] [wɪtʃ] ['sləʊli] ['lɪftɪd] [ænd; ənd]

and	**were**	**followed**	**by**	**movements**	**in**	**the**	**earth's**	**crust**	**which**	**slowly**	**lifted**	**and**
和	是	随后	经过	移动	在	这	地球的	地壳	哪个	缓慢地	抬起	和

['tɪltɪd] [greɪt] [rɒk] ['mæsɪz] [tuː; tə] [fɔːm] ['maʊntənz] .

tilted	**great**	**rock**	**masses**	**to**	**form**	**mountains**	**.**
斜	伟大的	岩石	群众	到	形式	山脉	.

随后地壳发生运动，缓慢地抬升和倾斜巨大的岩体，形成了山脉。

[ðə; ði] ['stresɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['muːvmənts] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['pæt(ə)n][ɒv; əv]

The	**stresses**	**responsible**	**for**	**the**	**movements**	**caused**	**a**	**definite**	**pattern**	**of**
这	压力	负责任的	为了	这	移动	导致	一个	定	图案	的

['vɜːtɪk(ə)l] [kræks] .

vertical	**cracks**	**.**
垂直的	裂缝	.

造成这些位移的应力导致了明显的垂直裂缝图案。

[stɔːrmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['eɪdʒənsiz][ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['kæriɪŋ] [smɔːl]

Storms	**and**	**other**	**agencies**	**of**	**erosion**	**,**	**especially**	**running**	**water**	**carrying**	**small**
暴风雨	和	其他	机构	的	侵蚀	,	尤其	跑步	水	携带	小的

['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [rɒk] ,

particles	**of**	**rock**	**,**
颗粒	的	岩石	,

暴风雨和其他侵蚀因素，特别是携带细小石块的流水，

[ɪ'miːdiətli] [set][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [lɒŋ] , [sləʊ] [tɑːsk][ɒv; əv] ['weərɪŋ] [daʊn] [ðiːz] ['maʊntənz] .

immediately	set	to	work	on	the	long	,	slow	task	of	wearing	down	these	mountains	.
立即地	放	到	工作	在	这	长的	,	慢的	任务	的	穿着	向下	这些	山脉	.

立即着手进行这项漫长而缓慢的清除这些山脉的任务。

['ʃæləʊ] ['kænjənz] [bɪ'keɪm] [diːpə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['rʌgɪd] [æz; əz] [taɪm] [pɑːst] .

Shallow	canyons	became	deeper	and	more	rugged	as	time	passed	.
浅的	峡谷	成为	更深	和	更多的	崎岖	作为	时间	通过了	.

随着时间的推移，浅峡谷变得越来越深、越来越崎岖。

['weðəd] [rɒk] [fɔːmd] [sɔɪl] [wɪtʃ] [kə'lektɪd] [ɪn] [p'ɒkɪts] , [ænd; ənd][plɑːnt][laɪf] [geɪnd] [ə; eɪ]

Weathered	rock	formed	soil	which	collected	in	pockets	,	and	plant	life	gained	a
风化的	岩石	形成	土壤	哪个	集	在	口袋	,	和	植物	生活	获得	一个

['fʊthəʊld] .

foothold	.
立足点	.

风化的岩石形成了土壤，土壤聚集在洼地中，植物得以在此扎根。

[weə(r)] ['priːviəs] [vɒl'kænɪk][æk'tɪvəti][hæd; həd] [spred] [ʃiːts] [ɒv; əv]['lɑːvə] ,

Where	previous	volcanic	activity	had	spread	sheets	of	lava	,
在哪里	以前的	火山	活动	有	传播	纸张	的	岩浆	,

在先前火山活动曾喷涌出大片熔岩的地方，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [kæpt] [wɪð] ['leɪəz] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk] [rɒk] .

the	mountains	were	now	capped	with	layers	of	volcanic	rock	.
这	山脉	是	现在	封顶	和	层	的	火山	岩石	.

群山如今已被层层火山岩覆盖。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l] [kræks] [ænd; ənd] [laɪnz] [ɒv; əv][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['wiːknəs] , [ɪ'rəʊʒ(ə)n][bɪ'gæn][ɪts]

Along	the	vertical	cracks	and	lines	of	horizontal	weakness	,	erosion	began	its
沿着	这	垂直的	裂缝	和	线条	的	水平的	弱点	,	侵蚀	开始	它是

[pə'sɪstənt] [wɜːk] .

persistent	work	.
执着的	工作	.

沿着垂直裂缝和水平薄弱线，侵蚀开始了持续不断的侵蚀作用。

[kræks] [wɜː(r); wə(r)] ['waɪdnd] [tuː; tə] [fɔːm] ['fɪʃəz] ; ['fɪʃəz] [gruː] [tuː; tə] [briːtʃ] .

Cracks	were	widened	to	form	fissures	;	fissures	grew	to	breaches	.
裂缝	是	扩大	到	形式	裂缝	;	裂缝	生长	到	违规行为	.

裂缝扩大形成裂隙；裂隙扩大形成缺口。

[ˌʌndə'kʌtɪŋ] ['sləʊli] [tʊk] [pleɪs] .

Undercutting	slowly	took	place	.
低价倾销	缓慢地	采取	地方	.

逐步蚕食市场。

['grædʒuəli][ðə; ði]['lɑːvə] ['mæsɪz] [wɜː(r); wə(r)][kʌt][baɪ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ɪ'rəʊʒənəl] ['tʃæn(ə)lz] ['ɪntuː] [blɒks]

Gradually	the	lava	masses	were	cut	by	millions	of	erosional	channels	into	blocks
逐步地	这	岩浆	群众	是	切	经过	百万	的	侵蚀	频道	进入	积木

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['saɪzɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] [tuː; tə][biː; bi]['fɜːðə(r)] ['skʌlptʃəd] [baɪ][ðə; ði]

of	a	multitude	of	sizes	and	shapes	to	be	further	sculptured	by	the
的	一个	民众	的	尺寸	和	形状	到	是	更远	雕塑	经过	这

['elɪmənts] .

elements	.
元素	.

熔岩块逐渐被数百万条侵蚀沟渠切割成各种大小和形状的块状物，然后又被自然元素进一步雕琢。

[ɪ'rəʊʒ(ə)n][ɪz] [stɪl] ['gəʊɪŋ][ɒn] ['sləʊli] [ænd; ənd] [pə'sɪstəntli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['pɪləd] [klɪfs] [ɒv; əv]

Erosion	**is**	**still**	**going**	**on**	**slowly**	**and**	**persistently**	**among**	**the**	**great**	**pillared**	**cliffs**	**of**
侵蚀	是	仍然	去	在	缓慢地	和	持续地	之中	这	伟大的	柱状	悬崖	的

[ðə; ði]['mɒnjumənt] .

the	**monument**	**.**
这	纪念碑	.

在古迹巨大的柱状悬崖间，侵蚀仍在缓慢而持续地发生。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪk'spəʊzd] ['pɔ:ʃənz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [wɔ:n] [ə'weɪ] . [ˌtu:'tu:]

Some	**of**	**the**	**most**	**exposed**	**portions**	**have**	**already**	**been**	**worn**	**away**	**.**	**2**
一些	的	这	最多	裸露	部分	有	已经	到过	磨损	离开	.	2

一些最易磨损的部分已经被磨损殆尽。

['pedɪst(ə)l][ɔ:(r)] ['bæləns t] [rɒks] [hæv; həv] [fɔ:md] [ænd; ənd]['fɔ:lən] ; ['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] ['tɒtərɪŋ] ; [mɔ:(r)]

Pedestal	**or**	**balanced**	**rocks**	**have**	**formed**	**and**	**fallen**	**;**	**others**	**are**	**tottering**	**;**	**more**
座	或者	均衡	岩石	有	形成	和	倒下	;	其他的	是	颤巍巍	;	更多的

[ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ʃeɪp] .

are	**just**	**taking**	**shape**	**.**
是	只是	采取	形状	.

基座或平衡石已经形成并倒塌；其他的摇摇欲坠；更多的正在形成。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][spæn][ɒv; əv][ə; eɪ]['hju:mən][laɪf] , ['əʊnli]['maɪnə(r)]['tʃeɪndʒɪz] [meɪ] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] ,

Within	**the**	**span**	**of**	**a**	**human**	**life**	**,**	**only**	**minor**	**changes**	**may**	**be**	**noticed**	**,**
之内	这	跨度	的	一个	人类	生活	,	仅有的	次要的	变化	可能	是	注意到	,

在人的一生中，可能只会注意到一些细微的变化。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz]['evə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] .

but	**with**	**the**	**passage**	**of**	**the**	**centuries**	**the**	**face**	**of**	**Nature**	**is**	**ever**	**changing**	**.**
但	和	这	通道	的	这	几个世纪	这	脸	的	自然	是	曾经	变化	.

但随着世纪的流逝，大自然的面貌也在不断变化。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði][spek'tækjələ(r)] [ɪ'rəʊʒənəl] ['remnənts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæsɪv] [kə'lʌmnə(r)] ['strʌktʃə(r)]

Although	**the**	**spectacular**	**erosional**	**remnants**	**and**	**the**	**massive**	**columnar**	**structure**
虽然	这	壮观的	侵蚀	残余物	和	这	大量的	柱状	结构

[ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [wɪl] [ɪm'pres] [ju:; jʊ]['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] ['hʌri] [θru:] ,

of	**the**	**cliffs**	**will**	**impress**	**you**	**even**	**if**	**you**	**hurry**	**through**	**,**
的	这	悬崖	将要	令人印象深刻	你	甚至	如果	你	匆忙	通过	,

即使你匆匆而过，壮观的侵蚀遗迹和巨大的柱状悬崖结构也会让你印象深刻。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] ['ɪntrəst] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][stɒp][ænd; ənd][ju:z][ðə; ði]

you	**will**	**see**	**much**	**more**	**of**	**geological**	**interest**	**if**	**you**	**can**	**stop**	**and**	**use**	**the**
你	将要	看	很多	更多的	的	地质	兴趣	如果	你	能	停止	和	使用	这

[treɪl] .

trail	**.**
踪迹	.

如果你能停下来沿着小路走走，你会看到更多有趣的地质景观。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd][bedz][ɒv; əv][vɒl'kænɪk] [æʃ] [ænd; ənd] ['sɪndəz] ,

Here	**and**	**there**	**are**	**exposed**	**beds**	**of**	**volcanic**	**ash**	**and**	**cinders**	**,**
这里	和	那里	是	裸露	床	的	火山	灰	和	煤渣	,

这里不时可见裸露的火山灰和火山渣层。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spləʊsɪv]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪ'rʌpʃənz] .

indicating	**the**	**explosive**	**nature**	**of**	**some**	**of**	**the**	**ancient**	**eruptions**	**.**
表明	这	爆炸物	自然	的	一些	的	这	古老的	喷发	.

这表明古代某些火山喷发具有爆炸性。

[rəʊd] [kən'strʌkʃn] [hæz; həz] [ʌn'kʌvəd] [ʃeɪl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌns][ðə; ði][mʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪk]

Road	**construction**	**has**	**uncovered**	**shale**	**which**	**was**	**once**	**the**	**mud**	**of**	**a**	**lake**
路	建造	有	裸露	页岩	哪个	曾是	一次	这	泥	的	一个	湖

[bed] .

bed	**.**
床	.

道路建设过程中，人们发现了页岩，而页岩曾经是湖床的淤泥。

[wʌn] [treɪl] [ɪz] [struːn] [wɪð] “ [vɒl'kænɪk] ['heɪlˌstəʊnz] ” ['weðəd] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ledʒ] [kəm'pəʊzd]

One	**trail**	**is**	**strewn**	**with**	**“**	**volcanic**	**hailstones**	**”**	**weathered**	**out**	**of**	**a**	**ledge**	**composed**
一	踪迹	是	散落的	和	“	火山	冰雹	”	风化的	出去	的	一个	壁架	由

[ɒv; əv] [mˈɪliənz] [ɒv; əv]['mɑːrbəlˌlaɪk] ['pelɪt] ['fɜːmli] [sɪ'mentɪd] [tə'geðə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] “ ['piːnʌt]

of	**millions**	**of**	**marblelike**	**pellets**	**firmly**	**cemented**	**together**	**into**	**a**	**peculiar**	**“**	**peanut**
的	百万	的	大理石状	颗粒	牢牢	水泥	一起	进入	一个	奇特	“	花生

- ['brɪt(ə)l] ” [rɒk] .

-	**brittle**	**”**	**rock**	**.**
-	脆	”	岩石	.

其中一条小径上散落着“火山冰雹”，这些冰雹是从由数百万颗大理石状颗粒组成的岩架上风化而来的，这些颗粒牢固地粘合在一起，形成了一种奇特的“花生脆”岩石。

[plɑːnt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [laɪf]

Plant	**and**	**Animal**	**Life**
植物	和	动物	生活

植物和动物

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [ləʊ'keɪʃn] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['aɪlənd][ɪn][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv]['ærɪd]['grɑːslænd] ,

Because	**of**	**its**	**location**	**as**	**a**	**mountainous**	**island**	**in**	**a**	**sea**	**of**	**arid**	**grassland**	**,**
因为	的	它是	地点	作为	一个	多山	岛	在	一个	海	的	干旱	草原	,

由于它位于干旱草原海洋中的一座山地岛屿上，

[ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [reɪndʒ] [ə'fɔːdz] [ə; eɪ]['heɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd]

the	**Chiricahua**	**Range**	**affords**	**a**	**haven**	**for**	**a**	**multitude**	**of**	**plants**	**and**
这	奇里卡瓦	范围	提供	一个	避风港	为了	一个	民众	的	植物	和

['ænɪmlz] [ɒv; əv] ['meni] [və'raɪətiz] .

animals	**of**	**many**	**varieties**	**.**
动物	的	许多	品种	.

奇里卡瓦山脉为多种多样的动植物提供了栖息地。

['wɪntə(r)] [snoʊz] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [reɪnz] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [smɔːl] [striːmz] .

Winter	**snows**	**and**	**summer**	**rains**	**result**	**in**	**springs**	**and**	**small**	**streams**	**.**
冬天	雪	和	夏天	雨	结果	在	弹簧	和	小的	溪流	.

冬季的降雪和夏季的降雨形成了泉水和小溪。

[dens] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ['kʌvəz] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] ['kænjən] ['bɒtəms] [ænd; ənd][ðə; ði] [kuːl] [nɔːθ] [sləʊps] [ɒv; əv]

Dense	**vegetation**	**covers**	**the**	**shaded**	**canyon**	**bottoms**	**and**	**the**	**cool**	**north**	**slopes**	**of**
稠密	植被	封面	这	阴影	峡谷	底部	和	这	凉爽的	北	连续下坡	的

[ðə; ði]['haɪə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] .

the	**higher**	**elevations**	**.**
这	更高	海拔	.

茂密的植被覆盖着阴凉的峡谷底部和海拔较高处凉爽的北坡。

[ɪn]['kɒntrɑːst] ,

In	**contrast**	**,**
在	对比	,

相比之下，

[saʊθ] [iks'pəuʒəz] [fi:l] [ðə; ði] [fʊl] [hi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [sʌn] [ænd; ənd][hæv; həv][plɑ:nts]

south	exposures	feel	the	full	heat	of	the	summer	sun	and	have	plants
南	暴露	感觉	这	满的	热	的	这	夏天	太阳	和	有	植物

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .

characteristic	of	the	desert	.
特征	的	这	沙漠	.

朝南的房屋充分感受到夏季阳光的炙烤，生长着典型的沙漠植物。

[red] - [stemd] [mænzəni:təs][ænd; ənd] [bɑ:k] - ['ʃedɪŋ] [mə'droʊnz] [rʌb] ['brɑ:ntʃɪz] [wɪð] [ðə; ði]

Red	-	stemmed	manzanitas	and	bark	-	shedding	madrones	rub	branches	with	the
红色的	-	茎	曼萨尼塔斯	和	吠	-	脱落	马德罗内斯	擦	分支	和	这

['tʃɔ:ki] - [waɪt] [lɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪkəmɔ:(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feðəri] [greɪ] ['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]

chalky	-	white	limbs	of	the	sycamore	and	the	feathery	gray	foliage	of	the
粉笔	-	白色的	四肢	的	这	梧桐树	和	这	羽毛状的	灰色的	叶子	的	这

[ˌærɪ'zəʊnə] ['saɪprəs] .

Arizona	cypress	.
亚利桑那	柏	.

红茎熊果树和落皮马德罗内树的枝干与白垩质的梧桐树枝干和亚利桑那柏树羽状的灰色叶子相互摩擦。

[gri:n] [sləʊps] , ['kʌvəd] [baɪ] [ˌʃæpə'ræl] [ɒv; əv] [skrʌb] [əʊk] [ænd; ənd][ˌmænzə'ni:tə] ,

Green	slopes	,	covered	by	chaparral	of	scrub	oak	and	manzanita	,
绿色的	连续下坡	,	涵盖	经过	灌木丛	的	擦洗	橡木	和	曼萨尼塔	,

绿色的山坡上覆盖着矮栎和熊果树组成的灌木丛，

[feɪs] ['əʊpən] ['hɪlsaɪd] ['dɒtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dezət] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jʌkə] , ['sentʃəri] [plɑ:nts] ,

face	open	hillsides	dotted	with	a	desert	vegetation	of	yuccas	,	century	plants	,
脸	打开	山坡	虚线	和	一个	沙漠	植被	的	丝兰	,	世纪	植物	,

[ænd; ənd] ['kæktəsɪz] .

and	cactuses	.
和	仙人掌	.

面向开阔的山坡，山坡上点缀着丝兰、龙舌兰和仙人掌等沙漠植物。

['si:zən(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [brɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [w'aɪldflaʊəz] .

Seasonal	changes	bring	with	them	many	varieties	of	wildflowers	.
季节性	变化	带来	和	他们	许多	品种	的	野花	.

季节更迭带来了多种多样的野花。

[ˌærɪ'zəʊnə] ['hwaɪtteɪl] [dɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [ɪn][ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑ:wəz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɒnjumənt]

Arizona	whitetail	deer	are	numerous	in	the	Chiricahuas	,	and	in	the	monument
亚利桑那	白尾鹿	鹿	是	很多的	在	这	奇里卡瓦斯	,	和	在	这	纪念碑

, [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'tektɪd] ,

,	where	they	are	protected	,
,	在哪里	他们	是	受保护	,

亚利桑那州的白尾鹿在奇里卡瓦山脉和纪念碑内数量众多，并在纪念碑内受到保护。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][mæn][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] [si:n] .

they	become	accustomed	to	man	and	are	frequently	seen	.
他们	变得	习惯	到	男人	和	是	频繁地	已见	.

它们习惯了人类的存在，因此经常能见到它们。

[kəʊˌɑ:tɪ'mʌndɪ][ænd; ənd] ['pekəri] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn] ['nʌmbəz] .

Coatimundi	and	peccary	are	increasing	in	numbers	.
浣熊	和	野猪	是	增加	在	数字	.

浣熊和西貒的数量正在增加。

['roʊdnts] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmən] , [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][bɜ:dz][ɒv; əv] ['meni] ['spi:ʃi:z] .

Rodents	are	common	,	as	are	birds	of	many	species	.
啮齿动物	是	常见的	,	作为	是	鸟类	的	许多	物种	.

啮齿动物很常见，各种鸟类也很常见。

[iːtʃ] ['vedʒɪtətɪv] [belt] [ænd; ənd] [plɑːnt] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [dɪ'stɪŋktɪv] ['ænɪm(ə)l]
Each **vegetative** **belt** **and** **plant** **association** **has** **its** **own** **distinctive** **animal**
每个 植物性的 腰带 和 植物 协会 有 它是 自己的 独特的 动物
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
population **,**
人口 ,

每条植被带和每一种植物群落都有其独特的动物种群。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juˈniːk] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['relətɪv] [ænd; ənd] [lɒŋ] -
some **of** **which** **are** **unique** **because** **of** **the** **relative** **and** **long** **-**
一些 的 哪个 是 独特的 因为 的 这 相对的 和 长的 -
[ɪ'stæblɪʃt] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [reɪndʒ] .
established **isolation** **of** **the** **Chiricahua** **Range** **.**
已确立的 隔离 的 这 奇里卡瓦 范围 .

由于奇里卡瓦山脉相对且长期与世隔绝，其中一些山脉才显得独一无二。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['bækgraʊnd]
Historical **Background**
历史 背景

历史背景

[wɒt] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [hæz; həz] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv] [dʒe'rɔni,məu] , ['feɪməs]
What **student** **of** **American** **history** **has** **not** **heard** **of** **Geronimo** **,** **famous**
什么 学生 的 美国人 历史 有 不是 听到 的 杰罗尼莫 , 著名的
['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ə'pætʃi] ['ɪndiənz] ?
warrior **of** **the** **Chiricahua** **Apache** **Indians** **?**
战士 的 这 奇里卡瓦 阿帕奇 印度人 ?

哪个学习美国历史的学生没听说过杰罗尼莫？他是奇里卡瓦阿帕奇印第安人的著名战士。

[wen] , [ɪn] - , [dʒe'rɔni,məu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd] ['faɪnəli] [sə'rendəd] [tuː; tə] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]
When **,** **in** **1886** **,** **Geronimo** **and** **his** **band** **finally** **surrendered** **to** **United** **States**
什么时候 , 在 - , 杰罗尼莫 和 他的 乐队 最后 投降 到 团结的 各州
['səʊldʒəz] ,
soldiers **,**
士兵 ,

1886年，杰罗尼莫和他的部下最终向美国军队投降。

[ðeə(r)] [endid] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['stʌbən] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [waɪt]
there **ended** **one** **of** **the** **most** **stubborn** **phases** **of** **aboriginal** **resistance** **to** **white**
那里 结束 一 的 这 最多 固执的 阶段 的 土著 反抗 到 白色的
[ˌdɒmɪ'neɪʃn] .
domination **.**
统治 .

原住民反抗白人统治最顽强的阶段之一就此结束。

[ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['neɪbərɪŋ] ['reɪndʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [æn'sestrəl]
The **Chiricahua** **Mountains** **and** **their** **neighboring** **ranges** **were** **the** **ancestral**
这 奇里卡瓦 山脉 和 他们的 邻接 范围 是 这 祖先的
[həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'mædɪk] [ə'pætʃi] ['ɪndiənz] .
home **of** **the** **nomadic** **Apache** **Indians** **.**
家 的 这 游牧的 阿帕奇 印度人 .

奇里卡瓦山脉及其邻近山脉是游牧的阿帕奇印第安人的祖居地。

['lɪvɪŋ] ['meɪnli] [ɒn] [waɪld] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] [plɑːnts] ,
Living **mainly** **on** **wild** **animals** **and** **native** **plants** **,**
活的 主要 在 荒野 动物 和 本国的 植物 ,

主要以野生动物和本地植物为食，

[ðiːz] [rɪˈsɔːsf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [muːvd] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ðɪ]

these	resourceful	people	moved	from	place	to	place	depending	upon	the
这些	足智多谋	人们	已搬	从	地方	到	地方	取决于	之上	这

[rɪˈkwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['siːz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] .

requirements	of	the	season	and	the	supply	of	food	.
要求	的	这	季节	和	这	供应	的	食物	.

这些足智多谋的人们根据季节需要和食物供应情况，不断迁徙。

[əˈkeɪʒnəli] [ðeɪ] [ɻˈeɪdɪd][ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)]['ɪndiənz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dezət] ['væliz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ðɪ]

Occasionally	they	raided	the	farmer	Indians	of	the	desert	valleys	,	and	with	the
偶尔	他们	突袭	这	农民	印度人	的	这	沙漠	山谷	,	和	和	这

['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['spænjədz] ,

coming	of	the	Spaniards	,
未来	的	这	西班牙人	,

他们偶尔会袭击沙漠山谷中的印第安农民，随着西班牙人的到来，

[ðeɪ] [faʊnd] [ɪnˈkriːst] [ɪnˈsentɪv] [tuː; tə] ['pɪlɪdʒ] [ðə; ðɪ][ɻʊərəˈpiːən]['kæt(ə)l] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [greɪnz]

they	found	increased	incentive	to	pillage	the	European	cattle	,	horses	,	and	grains
他们	成立	增加	激励	到	掠夺	这	欧洲的	牛	,	马匹	,	和	谷物

[ˌɪntrəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ðɪ] [waɪt] [men] .

introduced	by	the	white	men	.
介绍	经过	这	白色的	男人	.

他们更有动力去掠夺白人引进的欧洲牛、马和谷物。

['stəʊlən] ['hɔːsɪz] ['greɪtli] [ɪnˈkriːst] [ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['waɪdnd] [ðə; ðɪ][reɪndʒ][ɒv; əv]['ɪndiən]

Stolen	horses	greatly	increased	the	power	and	widened	the	range	of	Indian
被盗	马匹	非常	增加	这	力量	和	扩大	这	范围	的	印度

[ækˈtɪvətiz] ,

activities	,
活动	,

偷来的马匹极大地增强了印第安人的实力，并扩大了他们的活动范围。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈiːstən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ˌærɪˈzəʊnə] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [əˈpætʃi]

and	the	southeastern	corner	of	what	is	now	Arizona	became	an	Apache
和	这	东南部	角落	的	什么	是	现在	亚利桑那	成为	一个	阿帕奇

['strɒŋhəʊld] .

stronghold	.
据点	.

如今亚利桑那州的东南角成为了阿帕奇人的据点。

[wɪð] [ðə; ðɪ]['gædzdən] ['pɜːtʃəs] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv] ['set(ə)lmənt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

With	the	Gadsden	Purchase	in	1853	and	the	opening	of	settlement	of	the
和	这	加兹登	购买	在	-	和	这	开幕	的	沉降	的	这

['riːdʒən][tuː; tə][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['sɪtəznz] ,

region	to	United	States	citizens	,
地区	到	团结的	各州	公民	,

随着1853年加兹登购地案的完成以及该地区向美国公民开放定居，

[ðə; ðɪ] [əˈpætʃi] ['reɪdəz] [bɪˈkeɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ə; eɪ]['hæzəd] .

the	Apache	raiders	became	more	and	more	a	hazard	.
这	阿帕奇	袭击者	成为	更多的	和	更多的	一个	冒险	.

阿帕奇袭击者变得越来越危险。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈwest] [tuː; tə] [prəˈtekt] ['setləz] ,

United	States	troops	were	dispatched	to	the	Southwest	to	protect	settlers	,
团结的	各州	军队	是	已派出	到	这	西南	到	保护	定居者	,

['prɔsˌpektəz] , ['trævələz] ,

prospectors	,	travelers	,
探矿者	,	旅行者	,

美国军队被派往西南部，以保护定居者、探矿者和旅行者。

[ænd; ənd][ðə; ði][meɪl] - [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)] - ['kæriɪŋ] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtərˌfiːld] [ruːt]

and	the	mail	-	and	passenger	-	carrying	stages	of	the	Butterfield	Route
和	这	邮件	-	和	乘客	-	携带	阶段	的	这	巴特菲尔德	路线

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ə'tækt] .

which	were	often	attacked	.
哪个	是	经常	遭到攻击	.

还有巴特菲尔德路线上的邮件和客运驿站，这些驿站经常遭到袭击。

['kæv(ə)lri][kæmps][ænd; ənd]['beɪsiːz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .

Cavalry	camps	and	bases	were	established	.
骑兵	营地	和	基地	是	已确立的	.

建立了骑兵营地和基地。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] [ðiːz] , [fɔːt] ['bəʊi] , [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - ,

One	of	the	most	famous	of	these	,	Fort	Bowie	,	established	in	1862	,
一	的	这	最多	著名的	的	这些	,	堡	鲍伊	,	已确立的	在	-	,

其中最著名的堡垒之一是鲍伊堡，建于1862年。

[kə'mɑːnd] [strə'tiːdʒɪk] [ə'pætʃi] [pɑːs][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] ['maʊntənz] , [nɔːθ]

commanded	strategic	Apache	Pass	at	the	end	of	the	Chiricahua	Mountains	,	north
命令	战略	阿帕奇	经过	在	这	结尾	的	这	奇里卡瓦	山脉	,	北

[ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnjumənt] .

of	the	monument	.
的	这	纪念碑	.

控制着位于奇里卡瓦山脉尽头、纪念碑以北的战略要地阿帕奇山口。

[frɒm; frəm] - [ʌn'tɪl] - ,

From	1860	until	1872	,
从	-	直到	-	,

从1860年到1872年，

[ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ɐp'ætʃɪız] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪli] [kəʊ'tʃiːs] [mætʃt] [ðə; ði]

the	Chiricahua	Apaches	under	the	leadership	of	the	wily	Cochise	matched	the
这	奇里卡瓦	阿帕奇	在下面	这	领导	的	这	狡猾的	科奇斯	匹配	这

['strætədʒi][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

strategy	of	the	soldiers	.
战略	的	这	士兵	.

在狡猾的科奇斯的领导下，奇里卡瓦阿帕奇人与士兵们的策略相得益彰。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ɐp'ætʃɪız] [wɜː(r); wə(r)]['faɪnəli] ['raʊndɪd] [ʌp][ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ]

In	1876	,	the	Chiricahua	Apaches	were	finally	rounded	up	and	placed	on	a
在	-	,	这	奇里卡瓦	阿帕奇	是	最后	圆润	向上	和	放置	在	一个

[ˌrezə'veɪʃn] ,

reservation	,
预订	,

1876年，奇里卡瓦阿帕奇人最终被围捕并安置在保留地。

[bʌt; bət] [hɑː'stɪlətiz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][fleə(r)][ʌp] when3

but	hostilities	continued	to	flare	up	when3
但	敌对行动	持续	到	耀斑	向上	when3

但敌对行动仍在继续升级。

[bændz][left][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [tuː; tə] [ə'tæk] ['trævələz] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] ['aɪsəleɪtɪd] [rɑːntʃ] .

bands	left	the	reservation	to	attack	travelers	and	pillage	isolated	ranches	.
乐队	左边	这	预订	到	攻击	旅行者	和	掠夺	孤立	牧场	.

匪帮离开保留地，袭击过往旅客，劫掠偏僻的牧场。

[dʒe'rɔni,məu] , [hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [pə'sɪstənt] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dəz] ,

Geronimo	**,**	**who**	**was**	**the**	**most**	**persistent**	**and**	**cunning**	**of**	**the**	**leaders**	**,**
杰罗尼莫	,	WHO	曾是	这	最多	执着的	和	狡猾	的	这	领导人	,

[wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɪn] - .

was	**captured**	**in**	**1886**	**.**
曾是	捕获	在	-	.

杰罗尼莫是这些领导人中最执着、最狡猾的一位，于 1886 年被俘。

[ðɪs] [endid] [ðə; ði] ['ɔ:gənaɪzd] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑ:wə] [ɐp'ætʃɪz] ,

This	**ended**	**the**	**organized**	**resistance**	**of**	**the**	**Chiricahua**	**Apaches**	**,**
这	结束	这	组织	反抗	的	这	奇里卡瓦	阿帕奇	,

这结束了奇里卡瓦阿帕奇人的有组织抵抗。

[bʌt; bət] “ [bɪg] [fʊt] ” ['mɑ:saɪ] [steɪdʒd] ['sevrəl] [wʌn] - [mæn] ['eskəˌpeɪdz] [ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] .

but	**“**	**Big**	**Foot**	**”**	**Massai**	**staged**	**several**	**one**	**-**	**man**	**escapades**	**in**	**later**	**years**	**.**
但	“	大的	脚	”	马赛	摆拍	一些	一	-	男人	冒险	在	之后	年	.

但“大脚”马赛在晚年又上演了几场单人冒险故事。

[kəʊ'tʃi:s] [hed] , [dʒʌst] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnjumənt] , [ænd; ənd]['mɑ:saɪ] [pɔɪnt] [ænd; ənd]['mɑ:saɪ]

Cochise	**Head**	**,**	**just**	**north**	**of**	**the**	**monument**	**,**	**and**	**Massai**	**Point**	**and**	**Massai**
科奇斯	头	,	只是	北	的	这	纪念碑	,	和	马赛	观点	和	马赛

['kænjən] ,

Canyon	**,**
峡谷	,

科奇斯角（位于纪念碑以北）、马赛角和马赛峡谷

[wɪ'ðɪn] [ɪts] ['baʊndriz] , [ɪ'mɔ:təlaɪz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [ɐp'ætʃɪz] [ɒv; əv]

within	**its**	**boundaries**	**,**	**immortalize**	**the**	**names**	**of**	**two**	**of**	**the**	**famous**	**Apaches**	**of**
之内	它是	边界	,	永垂不朽	这	姓名	的	二	的	这	著名的	阿帕奇	的

[ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑ:wə] [gru:p] .

the	**Chiricahua**	**group**	**.**
这	奇里卡瓦	团体	.

在其范围内，将奇里卡瓦部落两位著名阿帕奇人的名字永垂不朽。

[ðə; ði]['mɒnjumənt]

The	**Monument**
这	纪念碑

纪念碑

[ˌtʃɪrɪ'kɑ:wə] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒn]['eɪprəl] - , -

Chiricahua	**National**	**Monument**	**,**	**established**	**by**	**Presidential**	**proclamation**	**on**	**April**	**18**	**,**	**1924**
奇里卡瓦	国家的	纪念碑	,	已确立的	经过	总统	公告	在	四月	-	,	-

,

,

,

奇里卡瓦国家纪念碑，由总统于1924年4月18日颁布的公告设立。

[hæz; həz][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] ['nɪəli] - [skweə(r)][maɪlz] .

has	**an**	**area**	**of**	**nearly**	**17**	**square**	**miles**	**.**
有	一个	区域	的	几乎	-	正方形	英里	.

面积近17平方英里。

[ˌelə'veɪʃənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɒnjumənt][reɪndʒ][frɒm; frəm][faɪv] , - [tu:; tə]['sɛvən] , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:]

Elevations	**within**	**the**	**monument**	**range**	**from**	**5**	**,**	**160**	**to**	**7**	**,**	**365**	**feet**	**above**	**sea**
海拔	之内	这	纪念碑	范围	从	5	,	-	到	7	,	-	脚	多于	海

['lev(ə)l] .

level	**.**
等级	.

纪念碑内的海拔高度从海平面以上 5,160 英尺到 7,365 英尺不等。

[ðə; ði] ['mɒnjumənt] ['entrəns] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [west] , [ɪz] [ri:tʃt] [baɪ] [rəʊdz] [frɒm; frəm] ['bəʊi]

The	monument	entrance	,	which	is	on	the	west	,	is	reached	by	roads	from	Bowie
这	纪念碑	入口	,	哪个	是	在	这	西方	,	是	达到	经过	道路	从	鲍伊

[ænd; ənd]['wɪlkɑ:ks] ,

and	Willcox	,
和	威尔科克斯	,

纪念碑入口位于西侧，可从鲍伊路和威尔科克斯路到达。

[ɔ:(r)][baɪ] [peɪvd] [rəʊdz][frɒm; frəm] ['dʌgləs] [ænd; ənd] ['bɪzbi:] .

or	by	paved	roads	from	Douglas	and	Bisbee	.
或者	经过	铺砌路面	道路	从	道格拉斯	和	比斯比	.

或者从道格拉斯和比斯比沿铺好的公路前往。

[dʒe'rɔni,məu] , ['feɪməs] ['wɒriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɪrɪ'kɑ:wə] [ɐp'ætʃɪz] .

Geronimo	,	famous	warrior	of	the	Chiricahua	Apaches	.
杰罗尼莫	,	著名的	战士	的	这	奇里卡瓦	阿帕奇	.

杰罗尼莫，奇里卡瓦阿帕奇族的著名战士。

[ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)]['vɪzɪt]

About	Your	Visit
关于	你的	访问

关于您的访问

[ju:; jʊ] [meɪ] [əb'teɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][kæn; kən]['redʒɪstə(r)][æt; ət]['mɒnjumənt] [ˌhed'kwɔ:təz] ,

You	may	obtain	information	and	can	register	at	monument	headquarters	,
你	可能	获得	信息	和	能	登记	在	纪念碑	总部	,

[ə'baʊt][wʌn][maɪl] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['entrəns] .

about	1	mile	beyond	the	entrance	.
关于	1	英里	超过	这	入口	.

您可以在纪念碑总部获取信息并进行登记，该总部位于入口外约 1 英里处。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][smɔ:l] [ɪg'zɪbɪt] [ru:m] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [fri:] [ɪn'tɜ:prətɪv] ['sɜ:vɪs] [ɪz][prə'vaɪdɪd] .

There	is	a	small	exhibit	room	here	,	and	free	interpretive	service	is	provided	.
那里	是	一个	小的	展览	房间	这里	,	和	自由的	解释性的	服务	是	假如	.

这里有一个小型展览室，并提供免费讲解服务。

[wen] [ˌpɜ:sə'nel] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] ,

When	personnel	is	available	,
什么时候	人员	是	可用的	,

当人员充足时，

['vɪzɪtəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [tu:; tə] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [baɪ] [pɑ:k] ['reɪndʒəz] [hu:] [ɪk'spleɪn][ðə; ði]

visitors	are	accompanied	to	points	of	interest	by	park	rangers	who	explain	the
访客	是	伴随	到	积分	的	兴趣	经过	公园	护林员	WHO	解释	这

[ˌdʒi:ə'lɒdʒɪk] [fə'nɒmɪnə] .

geologic	phenomena	.
地质	现象	.

公园管理员会陪同游客前往各个景点，并讲解地质现象。

[ə; eɪ] [peɪvd] ['maʊntən] [rəʊd] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ʌp] ['siːnɪk] [bə'niːtə] ['kænjən] [tuː; tə] ['mɑːsaɪ] [pɔɪnt]

A	paved	mountain	road	will	take	you	up	scenic	Bonita	Canyon	to	Massai	Point
一个	铺砌路面	山	路	将要	拿	你	向上	风景优美	博尼塔	峡谷	到	马赛	观点

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ænd; ənd]

from	which	you	can	get	an	extensive	view	of	the	monument	and
从	哪个	你	能	得到	一个	广泛的	看法	的	这	纪念碑	和

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [sprɪŋz] ['væli] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [sæn; sɑːn] ['saɪmən] ['væli] [ɒn] [ðə; ði]

of	the	Sulfur	Springs	Valley	to	the	west	and	San	Simon	Valley	on	the
的	这	硫	斯普林斯	谷	到	这	西方	和	圣	西蒙	谷	在	这

[iːst] .

east	.
东方	.

一条铺设好的山路将带您沿着风景秀丽的博尼塔峡谷前往马赛角，在那里您可以饱览纪念碑的壮丽景色，以及西边的硫磺泉谷和东边的圣西蒙谷。

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['stɔːri] [ɪz] [təʊld] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːsaɪ] [pɔɪnt] [ɪg'zɪbɪt] ['bɪldɪŋ] .

The	geological	story	is	told	at	the	Massai	Point	Exhibit	Building	.
这	地质	故事	是	讲述	在	这	马赛	观点	展览	建筑	.

马赛角展览馆讲述了地质故事。

[fɔː(r); fə(r)] ['ædɪd] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [wiː; wi] [sə'dʒest] [juː; jʊ] [teɪk] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

For	added	enjoyment	,	we	suggest	you	take	one	or	more	of	the	following
为了	额外	享受	,	我们	建议	你	拿	一	或者	更多的	的	这	下列的

[trɪps] :

trips	:
旅行	:

为了增加旅行乐趣，我们建议您参加以下一项或多项旅行：

['mɑːsaɪ] [pɔɪnt] [treɪl] . — [ə; eɪ] [self] - ['gaɪdɪŋ] [treɪl] .

Massai	Point	Trail	.	—	A	self	-	guiding	trail	.
马赛	观点	踪迹	.	—	一个	自己	-	指导	踪迹	.

马赛角步道——一条自助式步道。

['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] ['bælənst] [rɒk] , ['lʊkaʊt] [pɔɪnt] [wɪð] ['telɪskəʊp] , [ænd; ənd]

Interesting	features	include	a	balanced	rock	,	lookout	point	with	telescope	,	and
有趣的	特征	包括	一个	均衡	岩石	,	瞭望台	观点	和	望远镜	,	和

[træn'zɪʃ(ə)n] [laɪf] [zəʊn] [plɑːnts] .

Transition	Life	Zone	plants	.
过渡	生活	区	植物	.

有趣的特色包括平衡石、带望远镜的观景台和过渡生命带植物。

[sɪ'kjʊə(r)] ['liːflət] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] ['bɪldɪŋ] .

Secure	leaflet	at	the	Exhibit	Building	.
安全的	传单	在	这	展览	建筑	.

在展览馆内领取宣传单。

[taɪm] , - [tuː; tə] - ['mɪnɪts] .

Time	,	20	to	30	minutes	.
时间	,	-	到	-	分钟	.

时间：20至30分钟。

['ekəʊ] ['kænjən] . — [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['siːnɪk] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] .

Echo	Canyon	.	—	One	of	the	most	scenic	sections	of	the	monument	.
回声	峡谷	.	—	一	的	这	最多	风景优美	部分	的	这	纪念碑	.

回声峡谷——国家纪念碑内风景最优美的地段之一。

[ðə; ði] [wɔːk] [ɒv; əv] 1¼ [maɪlz] [tuː; tə] ['ekəʊ] [pɑːk] [ɪz] ['veri] [spek'tækjələ(r)] .

The	walk	of	1¼	miles	to	Echo	Park	is	very	spectacular	.
这	走	的	1¼	英里	到	回声	公园	是	非常	壮观的	.

步行1¼英里即可到达回声公园，沿途风景非常壮观。

[hɑːt] [ɒv; əv] [rɒks] . — [ə; eɪ][naɪs]
Heart of Rocks . — A nice
心 的 岩石 . — 一个 好的

岩石之心——一部不错的

[fɔːr] - [ɔː(r)][faɪv] - ['aʊə(r)][haɪk][tuː; tə] ['ɪntrəstɪŋ] [rɒk] [fɔːm'eɪʃənz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [pʌntʃ] [ænd; ənd]
4 - or 5 - hour hike to interesting rock formations , such as Punch and
4 - 或者 5 - 小时 远足 到 有趣的 岩石 阵型 , 这样的 作为 冲床 和
['dʒuːdi][ænd; ənd][bɪg] ['bælənst] [rɒk] .
Judy and Big Balanced Rock .
朱迪 和 大的 均衡 岩石 .

徒步 4 或 5 小时，即可到达有趣的岩石构造，例如 Punch and Judy 和 Big Balanced Rock。

[teɪk] ['wɔːtə(r)] .
Take water .
拿 水 .

喝点水。

[ʃʊgə'ləʊf] [piːk] . — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði]['mɒnjumənt] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'stensɪv]
Sugarloaf Peak . — One of the highest points in the monument with an extensive
糖面包 顶峰 . — 一 的 这 最高 积分 在 这 纪念碑 和 一个 广泛的
[vjuː] [ɒv; əv][ɪn'taɪə(r)]['riːdʒən] .
view of entire region .
看法 的 全部的 地区 .

糖面包峰——纪念碑内的最高点之一，可俯瞰整个地区。

[wʌn] [maɪl][frɒm; frəm] [ʃʊgə'ləʊf] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə][baɪ][treɪl] .
One mile from Sugarloaf parking area by trail .
一 英里 从 糖面包 停車處 区域 经过 踪迹 .

从糖面包山停车场沿小径行驶一英里即可到达。

['fʊthɪl] ['fɒrɪst] [treɪl] . — [ə; eɪ][self] - ['gaɪdɪŋ] [treɪl] , ['stɑrtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] ,
Foothill Forest Trail . — A self - guiding trail , starting at the museum parking area ,
山麓 森林 踪迹 . — 一个 自己 - 指导 踪迹 , 开始 在 这 博物馆 停車處 区域 ,

山麓森林步道——一条自助式步道，起点位于博物馆停车场。

[wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][pɑːst][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][sə'nɔːrən] [laɪf] [zəʊnz] .
will take you past plants of the Upper and Lower Sonoran Life Zones .
将要 拿 你 过去的 植物 的 这 上 和 降低 索诺兰 生活 区域 .

带您领略索诺兰上部和下部生命带的植物。

[taɪm] , - [tuː; tə] - ['mɪnɪts] .
Time , 15 to 20 minutes .
时间 , - 到 - 分钟 .

时间：15至20分钟。

['hɔːsbæk] [trɪp] . — ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrəweɪ] [rɑːntʃ] [ænd; ənd][ɔːl] [treɪlz]
Horseback Trip . — Horses are available at the Faraway Ranch and all trails
马背 旅行 . — 马匹 是 可用的 在 这 离这很远 牧场 和 全部 小径
[ɑː(r); ə(r)]['əʊpən][tuː; tə] ['hɔːsbæk] ['pɑːtiz] .
are open to horseback parties .
是 打开 到 马背 各方 .

骑马之旅——远方牧场提供马匹，所有小径都对骑马团体开放。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['kæmpgraʊnd][ɪn][bə'niːtə]['kænjən] , [wʌn] - [hɑːf][maɪl] [ə'bʌv] ['mɒnjumənt] [ˌhed'kwɔːtəz]
There is a campground in Bonita Canyon , one - half mile above monument headquarters
那里 是 一个 营地 在 博尼塔 峡谷 , 一 - 一半 英里 多于 纪念碑 总部
, [æt; ət][faɪv] , - [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
, at 5 , 340 feet elevation .
, 在 5 , - 脚 海拔 .

博尼塔峡谷有一个露营地，位于纪念碑总部上方半英里处，海拔 5340 英尺。

['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tə(r)] , ['faiəpleisiz] , [wʊd] , [ænd; ənd]['pɪknɪk] ['teɪblz] [æt; ət] - [kæmp'saits] ; [ɹ'ɛstɹu:mz] ,
Drinking **water** **,** **fireplaces** **,** **wood** **,** **and** **picnic** **tables** **at** **30** **campsites** **;** **restrooms** **,**
喝 水 , 壁炉 , 木头 , 和 野餐 表格 在 - 露营地 ; 洗手间 ,
['ʃaʊərz] ,
showers **,**
淋浴 ,

30个露营地提供饮用水、壁炉、木柴和野餐桌；还有卫生间、淋浴设施。

[ænd; ənd] ['lɔ:ndri] [ru:m] [ɑ:(r); ə(r)] ['sentrəli] [ləʊ'keɪtɪd] .
and **laundry** **room** **are** **centrally** **located** **.**
和 洗衣店 房间 是 中心 位于 .

洗衣房位置便利。

['kæmpəz] [meɪ] [hi:t] ['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['ʃaʊərz] [ɔ:(r)] ['lɔ:ndri] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] - burning4
Campers **may** **heat** **water** **for** **showers** **or** **laundry** **in** **a** **wood** **-** **burning4**
露营者 可能 热 水 为了 淋浴 或者 洗衣店 在 一个 木头 - burning4

露营者可以使用燃木炉加热淋浴或洗衣用水。

[wɔtɝhi:tɝ] .
waterheater **.**
热水器 .

热水器。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ðɪ]['kæmpgraʊnd][ɪz]['əʊpən][ɔ:l][jɪə(r)] , ['ʃaʊə(r)] [rʊmz; ru:mz] [meɪ] [bi:; bi] [kləʊzd] ['djʊərɪŋ]
Although **the** **campground** **is** **open** **all** **year** **,** **shower** **rooms** **may** **be** **closed** **during**
虽然 这 营地 是 打开 全部 年 , 淋浴 房间 可能 是 关闭 期间
['fri:zɪŋ] ['weðə(r)] .
freezing **weather** **.**
冷冻 天气 .

虽然露营地全年开放，但寒冷天气下淋浴间可能会关闭。

“ [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒu:di] .
“ **Punch** **and** **Judy** **.**
“ 冲床 和 朱迪 .

“潘趣和朱迪。”

” ['temprətʃər] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['mɒdərət] — [ðə; ðɪ] [mi:n] ['deɪli] ['temprətʃə(r)] [ɪn]['dʒænjuəri][ɪz]
” **Temperatures** **are** **generally** **moderate** **—** **the** **mean** **daily** **temperature** **in** **January** **is**
” 温度 是 一般来说 缓和 — 这 意思是 日常的 温度 在 一月 是
40° [ænd; ənd][ɪn][dʒʊ'laɪ] , 74° .
40° **and** **in** **July** **,** **74°** **.**
40° 和 在 七月 , 74° .

“气温通常较为温和——1 月份的平均日气温为 40°，7 月份为 74°。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] ['jɪəli] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['ɪntʃɪz] [ə'kɜ:z] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] ['reɪni]
Most **of** **the** **average** **yearly** **precipitation** **of** **18** **inches** **occurs** **during** **the** **rainy**
最多 的 这 平均的 每年 沉淀 的 - 英寸 发生 期间 这 下雨
['si:z(ə)n] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] .
season **of** **July** **and** **August** **.**
季节 的 七月 和 八月 .

年平均降水量为 18 英寸，其中大部分集中在 7 月和 8 月的雨季。

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪt] ['snəʊfɔ:l] [ɪn]['wɪntə(r)] , [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][jɪə(r)][ɪz] [kəm'pærətɪvli] [draɪ] .
Except **for** **light** **snowfall** **in** **winter** **,** **the** **rest** **of** **the** **year** **is** **comparatively** **dry** **.**
除了 为了 光 降雪 在 冬天 , 这 休息 的 这 年 是 比较 干燥 .

除了冬季会有少量降雪外，一年中的其他时间都比较干燥。

['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪknɪkɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['kæmpgraʊnd]['eəriə] .
Camping **and** **picnicking** **are** **restricted** **to** **the** **campground** **area** **.**
野营 和 野餐 是 受限制的 到 这 营地 区域 .

露营和野餐活动仅限在露营地范围内进行。

[æz; əz] [wʊd] [ɪz][prə'vaɪdɪd][hɪə(r)] , [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

As	wood	is	provided	here	,	the	gathering	of	firewood	is	prohibited	.
作为	木头	是	假如	这里	,	这	采集	的	柴	是	禁止	.

由于这里提供木柴，禁止捡拾柴火。

- [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɒmədeɪtɪd] , [bʌt; bət][nəʊ]['speʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

Housetrailers	can	be	accommodated	,	but	no	special	facilities	,	such	as
-	能	是	已安排	,	但	不	特别的	设施	,	这样的	作为

[ɪˌlek'trɪsəti] , [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪlə(ə)l] .

electricity	,	are	available	.
电	,	是	可用的	.

可以容纳房车，但没有特殊设施，例如电力。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] - - [deɪ] ['lɪmɪt][ɒn] ['kæmpɪŋ] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djuːst] ['djʊərɪŋ][pɪərɪədz][ɒv; əv]

There	is	a	30	-	day	limit	on	camping	,	which	may	be	reduced	during	periods	of
那里	是	一个	-	-	天	限制	在	野营	,	哪个	可能	是	减少	期间	时期	的

['hevi] [juːz] .

heavy	use	.
重的	使用	.

露营时间限制为 30 天，高峰期可能会缩短。

[ɔːl] [pets] [mʌst; məst][biː; bi] [liːʃ] [ɔː(r)] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['viːəkl] .

All	pets	must	be	leashed	or	kept	in	a	vehicle	.
全部	宠物	必须	是	拴着	或者	保留	在	一个	车辆	.

所有宠物必须拴上牵引绳或放在车内。

[miːlz] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət]['sɪlvə(r)][spɜː(r)] [rɑːntʃ] [ænd; ənd]

Meals	and	lodging	can	be	obtained	at	Silver	Spur	Ranch	and
餐	和	住宿	能	是	获得	在	银	刺	牧场	和

['haʊskiːpɪŋ] ['kæbinz][ænd; ənd] [miːlz] [æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrəweɪ] [rɑːntʃ] ,

housekeeping	cabins	and	meals	at	the	Faraway	Ranch	,
家政	小木屋	和	餐	在	这	离这很远	牧场	,

银刺牧场提供餐饮和住宿，而远方牧场提供自助式小木屋和餐饮。

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] ['praɪvət][lændz] .

both	of	which	are	on	private	lands	.
两个都	的	哪个	是	在	私人的	土地	.

这两个地方都位于私人土地上。

“ [dʌk] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] .

“	Duck	on	a	Rock	.
“	鸭子	在	一个	岩石	.

“岩石上的鸭子。”

” ['hʌntɪŋ] , [ɔː(r)]['ɪndʒəri][tuː; tə]['eni][plɑːnt] , ['ænɪm(ə)l] , [ɔː(r)] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnjumənt] , [ɪz]

”	Hunting	,	or	injury	to	any	plant	,	animal	,	or	feature	of	the	monument	,	is
”	打猎	,	或者	受伤	到	任何	植物	,	动物	,	或者	特征	的	这	纪念碑	,	是

[prə'hɪbɪtɪd] .

prohibited	.
禁止	.

“禁止狩猎，或对纪念碑内的任何植物、动物或地貌造成伤害。”

['mɪʃ(ə)n] -

Mission	66
使命	-

第66号任务

['mɪʃ(ə)n] - [ɪz][ə; eɪ]['prəʊgræm] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'plitɪd] [baɪ] - [wɪtʃ] [wɪl] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði]
Mission 66 is a program designed to be completed by 1966 which will assure the
使命 - 是 一个 程序 设计 到 是 完全的 经过 - 哪个 将要 保证 这
['mæksɪməm] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːnɪk] ,
maximum protection of the scenic ,
最大限度 保护 的 这 风景优美 ,

"66号任务"是一项旨在1966年完成的计划，旨在最大限度地保护风景名胜区。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] , ['wɪldənəs] ,
scientific , wilderness ,
科学 , 荒野 ,

科学的，荒野的，

[ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɪstəm] [ɪn] [sʌtʃ] [weɪz] [ænd; ənd][baɪ] [sʌtʃ]
and historic resources of the National Park System in such ways and by such
和 历史性 资源 的 这 国家的 公园 系统 在 这样的 方式 和 经过 这样的
[miːnz] [æz; əz] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv]
means as will make them available for the use and enjoyment of
方法 作为 将要 制作 他们 可用的 为了 这 使用 和 享受 的
['prez(ə)nt][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
present and future generations .
展示 和 未来 几代人 .

以各种方式和手段保护国家公园系统的历史资源，使之能够为当代和后代所使用和欣赏。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
Administration
行政

行政

[ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] , [juː] . [es] .
Chiricahua National Monument is administered by the National Park Service , U . S .
奇里卡瓦 国家的 纪念碑 是 管理 经过 这 国家的 公园 服务 , U . S .
[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .
Department of the Interior .
部门 的 这 内部的 .

奇里卡瓦国家纪念碑由美国内政部国家公园管理局管理。

[ə; eɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [huːz] [ə'dres] [ɪz][dɒs][kə'beɪzəz] , ['ærɪz] . , [ɪz][ɪn] [ɪ'miːdiət] [tʃɑːdʒ] .
A superintendent , whose address is Dos Cabezas , Ariz . , is in immediate charge .
一个 校长 , 谁 地址 是 做 卡贝萨斯 , 亚利桑那州 . , 是 在 即时 收费 .

一位住址为亚利桑那州多斯卡贝萨斯的主管目前直接负责此事。

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] · [mɑːtʃ] [θriː] , -
U . S . DEPARTMENT OF THE INTERIOR · March 3 , 1849
U . S . 部门 的 这 内部的 · 行进 3 , -

美国内政部 · 1849年3月3日

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] · [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
NATIONAL PARK SERVICE · DEPARTMENT OF THE INTERIOR
国家的 公园 服务 · 部门 的 这 内部的

美国国家公园管理局 · 内政部

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

[fred] [ə; eɪ] . ['siːtən] , ['sekrət(ə)ri]
Fred A . Seaton , Secretary
弗雷德 一个 . 西顿 , 秘书

弗雷德·A·西顿，秘书

['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]	['sɜːvɪs]
NATIONAL	**PARK**	**SERVICE**
国家的	公园	服务

国家公园管理局

['kɒnræd][el] .	[wɜːrθ] ,	Director5
Conrad L .	**Wirth ,**	**Director5**
康拉德 L .	沃斯 ,	Director5

康拉德·L·沃斯，主任5

[ˌtʃɪrɪ'kɑːwə]	['næʃ(ə)nəl]	['mɒnjumənt]	[ˌærɪ'zəʊnə][dʒʊ'laɪ]	-	[en] . [em] .		
CHIRICAHUA	**NATIONAL**	**MONUMENT**	**ARIZONA**	**JULY**	**1958**	**N .**	**M .**
奇里卡瓦	国家的	纪念碑	亚利桑那	七月	-	N .	M .

奇里卡瓦国家纪念碑，亚利桑那州，1958年7月，新墨西哥州

[tʃɜːr]	-	- [ə; eɪ]
CHIR	**7005 -**	**A**
奇尔	-	- 一个

CHIR 7005-A

[haɪ]	- [ˌrezə'luːʃ(ə)n]	['vɜːʃ(ə)n]
High	**- resolution**	**Version**
高的	- 解决	版本

高分辨率版本

[treɪl]	['dɪstənsɪz]
TRAIL	**DISTANCES**
踪迹	距离

步道距离

[maɪlz]
MILES
英里

迈尔斯

['mɑːsaɪ]	[pɔɪnt]	[tuː; tə]	[hɑːt]	- [ɒv; əv] -	[rɒks]	[fɔːr]
MASSAI	**POINT**	**TO**	**HEART**	**- OF -**	**ROCKS**	**4**
马赛	观点	到	心	- 的 -	岩石	4

从马赛角到岩石之心 4

['mɑːsaɪ]	[pɔɪnt]	[tuː; tə]	[ˌhed'kwɔːtəz]	['vaɪə]	[hɑːt]	- [ɒv; əv] -	[rɒks]	7½
MASSAI	**POINT**	**TO**	**HEADQUARTERS**	**VIA**	**HEART**	**- OF -**	**ROCKS**	**7½**
马赛	观点	到	总部	通过	心	- 的 -	岩石	7½

从马赛角经岩心到总部 7½

['ekəʊ]	['pɑːkɪŋ]	['eəriə]	[tuː; tə]	['ekəʊ]	[pɑːk]	1¼
ECHO	**PARKING**	**AREA**	**TO**	**ECHO**	**PARK**	**1¼**
回声	停車處	区域	到	回声	公园	1¼

从回声停车场到回声公园 1¼

['ekəʊ]	['pɑːkɪŋ]	['eəriə]	[tuː; tə]	[ˌhed'kwɔːtəz]	4½
ECHO	**PARKING**	**AREA**	**TO**	**HEADQUARTERS**	**4½**
回声	停車處	区域	到	总部	4½

从回声停车场到总部 4½

[bə'niːtə]	['kænjən]	[rəʊd]	[tuː; tə]	['nætʃ(ə)rəl]	[brɪdʒ]	2½
BONITA	**CANYON**	**ROAD**	**TO**	**NATURAL**	**BRIDGE**	**2½**
博尼塔	峡谷	路	到	自然的	桥	2½

从博尼塔峡谷路到天然桥 2½

[ʃʊgə'ləʊf]	['pɑːkɪŋ]	['eəriə]	[tuː; tə]	[ʃʊgə'ləʊf]	[piːk]	[wʌn]
SUGARLOAF	**PARKING**	**AREA**	**TO**	**SUGARLOAF**	**PEAK**	**1**
糖面包	停車處	区域	到	糖面包	顶峰	1

从糖面包山停车场到糖面包山峰 1

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : - — [əʊ] - -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1958 — O - 476327
U . S . 政府 印刷 办公室 : - — 哦 - -

美国政府印刷局：1958—O-476327

[rɪ'vaɪzd] -
Revised 1958
修改 -

1958年修订

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神